# موديـــل 5M54, 5M62 & 5M63

تعليمات التشغيل (صفحة ٣)

انك الان المالك الفخور لساعة سيكو كاينتك®للغواصين معيار Cal. 5M54/5M63/5M63. وللحصول على افضل النتائج، يرجى قراءة التعليمات في هذا الكتيب بعناية بالغة قبل البدء باستعمال ساعتك سيكو كاينتك® للغواصين. كذلك يرجى الاحتفاظ بهذا الكتيب كمرجع في متناول اليد عند الحاجة.

# المحتويـــات

صفحة


المزايا ..... ٤
كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها ..... ٥
مؤشر مخزون الطاقة ..... ٧
ضبط الوقت/التقويم ..... ٨
وظيفة التحذير عن نفاذ الطاقة ..... ٩
وظيفة البدء – الآني ..... ٩
ملاحظات حول البطارية القابلة لإعادة الشحن ..... ٩
كيفية تشغيل الاكليل من النوع بقفل لولبي ..... ١٠
القرص الدوار ..... ١١
ملاحظات حول استعمال الساعة ..... ١٢
ملاحظات حول الصيانة الشاملة ..... ١٤
المواصفات ..... ١٥


** للعناية بالساعة راجع قسم "المحافظة على جودة ساعتك" في الضمان العالمي وكتيب التعليمات المرفق.*

## المزايـــا

ساعة سيكو بالطاقة الحركية للغواصين Cal. 5M54/5M62/5M63 هي ساعة انالوج كوارتز مزودة بتكنولوجيا طاقة حركية تم تطويرها من قبل سيكو. انها تولد الطاقة الكهربائية التي تعمل على تشغيل الساعة وذلك باستخدام حركة جسمك وخزن الطاقة في بطارية قابلة لإعادة الشحن، وهي لا تحتاج الى استبدال بصورة دورية بعكس البطاريات التقليدية ذات الزر.

### رقم معيار ساعتك

يرجى فحص خلفية ساعتك حيث تجد رقم المعيار مطبوعا عليها. وكما مبين في الرسم على اليسار فان رقم المعيار هو الرقم المكون من اربعة مراتب الى يسار علامة الفاصلة.

## كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها

١ هز الساعة من جانب الى جانب

** قم بهز الساعة بانتظام بمعدل مرتين في الثانية.*

٢ اشحن البطارية قابلة لإعادة الشحن بما فيه الكفاية.

٣ اضبط الوقت/التقويم ثم ارتدي الساعة.

## عدد الهزات ومخزون الطاقة

١. عندما تتوقف الساعة تماما، او اذا وجدت ان عقرب الثواني يتحرك بمعدل ثانيتين بالخطوة, هز الساعة من جانب الي اخر بمعدل مرتين بالثانية.
٢. ٢٥٠ هزة تعمل علي خزن طاقة ليوم واحد . سيعود عقرب الثواني للحركة بمعدل ثانية واحدة بالخطوة.

** ننصح بهز الساعة بعدد مرات اكثر الي ان يتم خزن طاقة ليومين. وبصورة عامة لا عادة الشحن, فان ٢٠٠ الي ٢٥٠ هزة اضافية، او ما مجموعه ٤٥٠ الي ٥٠٠ هزة تعمل علي خزن طاقة ليومين.*

٣. أرتدي الساعة في يدك.

## مخزون الطاقة المتجمع اثناء المشي

** الرسم أعلاه يبين الخطوط العامة فقط للعلاقة بين مخزون الطاقة وعدد مرات الهز/ المسافة التي يتم سيرها. ان مخزون الطاقة الحقيقي يختلف من شخص الي آخر.*

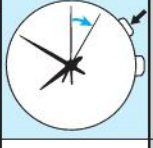
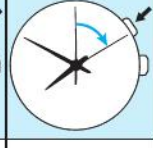
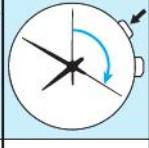
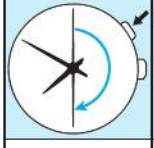




## مؤشر مخزون الطاقة

● اضغط الزر في موضع الساعة الثانية.

** لقراءة عقرب الثواني بسهولة، اضغط الزر عندما يكون عقرب الثواني على موضع الساعة ١٢.*

| | ٥ ثواني | ١٠ ثواني | ٢٠ ثانية | ٣٠ ثانية |
|---|---|---|---|---|
| * الحركة السريعة لعقرب الثواني |  |  |  |  |
| الطاقة المخزونة | بين ١ و ٧ أيام | بين ٧ أيام وشهر | شهر تقريبا | بين ٤ و ٦ اشهر تقريبا |

** سيعود عقرب الثواني الى الحركة الاعتيادية بعد مرور الفترة المبينة ٥، ١٠، ٢٠ او ٣٠ ثانية.*

## ضبط الوقت/التقويم

### • CAL. 5M62

١ اسحب الاكليل الى الطقة الاولى واضبط على تاريخ اليوم السابق.

٢ اسحب الاكليل الى الطقة الثانية واضبط العقارب على التاريخ المطلوب.

٣ اضبط العقارب على الوقت المطلوب مع الاخذ بنظر الاعتبار وقت ق . ظ/ب . ظ.

٤ اضغط الاكليل للخلف بصورة كاملة.

[CAL. 5M62]

### • CAL. 5M54 & 5M63

١ اسحب الاكليل الى الطقة الاولى واضبط على تاريخ اليوم السابق.

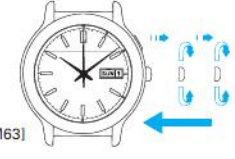
٢ اضبط على اليوم السابق من الاسبوع.

٣ اسحب الاكليل الى الطقة الثانية واضبط العقارب على التاريخ المطلوب.

٤ اضبط العقارب على الوقت المطلوب مع الاخذ بنظر الاعتبار وقت ق . ظ/ب . ظ.

٥ اضغط الاكليل للخلف بصورة كاملة.

[CAL. 5M54]


[CAL. 5M63]



## وظيفة التحذير المسبق عن نفاذ الطاقة

- عندما يبدأ عقرب الثواني بالحركة بخطوة ثانيتين بدل الخطوة الاعتيادية بثانية واحدة فان الساعة ستتوقف عن العمل بعد ٢٤ ساعة تقريبا.

في مثل هذه الحالة هز الساعة من جانب الى اخر لشحن البطارية قابلة لإعادة الشحن بصورة كافية.

* تبقى الساعة دقيقة التشغيل حتى عندما يتحرك عقرب الثواني بمعدل ثانيتين في الخطوة.

## وظيفة البدء - الآني

- عند مرور وقت طويل على الساعة وهي متوقفة عن التشغيل, يمكن بدء تشغيلها بسرعة بهزها عدة مرات فقط.
- هذه الوظيفة ممكنة الاستخدام اذا بقيت الساعة متوقفة لفترة اقل من سنة.

* *عندما تكون هذه الوظيفة في حالة تشغيل, سوف يتحرك عقرب الثواني بمعدل ثانيتين بالخطوة. هز الساعة من جانب الى آخر لشحن البطارية قابلة لإعادة الشحن بالرجوع الى قسم "عدد الهزات ومخزون الطاقة".*

* *بعد ان يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمعدل ثانية واحدة في الخطوة, إرتدي الساعة في يدك وسيتم شحنها أكثر.*

* *تبقى الساعة دقيقة التشغيل حتى عندما يتحرك عقرب الثواني بمعدل ثانيتين في الخطوة.*

## ملاحظات حول البطارية قابلة لإعادة الشحن

- يتم خزن الطاقة الكهربائية المتولدة أثناء إرتداءك الساعة في البطارية قابلة لإعادة الشحن. انها مصدر طاقة يختلف عن البطاريات الاعتيادية للساعات ولذلك فإن هذه الساعة لا تحتاج الى إستبدال بطارية.

- عندما تكون البطارية القابلة لإعادة الشحن مشحونة بالكامل فإن الساعة تستمر بالعمل لمدة ٦ اشهر تقريبا بدون اعادة شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن.
- ان فترة الشحن تقل تدريجيا بمرور الوقت. مع ذلك, ان المعدل الذي تقل فيه فترة الشحن يعتمد على العوامل والظروف التي يتم فيها استخدام الساعة.
- ان البطارية القابلة لإعادة الشحن هي مصدر طاقة نظيف وغير مضر بالبيئة.

**⚠ تنبيه**

**لا تقم ابدا بتركيب بطارية اوكسيد الفضة المستخدمة في الساعات الاعتيادية بدلا من البطارية قابلة لإعادة الشحن. ان البطارية قد تنفجر او تسخن جدا أو تحترق.**

## كيفية تشغيل الاكليل من النوع بقفل لولبي
### (للموديلات باكليل من النوع بقفل لولبي)

- **لفتح لولب الاكليل :**
  أدره بعكس إتجاه عقرب الساعة . (بعد ذلك اسحبه للخارج لضبط الوقت/التقويم)

- **لقفل اللولب :**
  عندما يكون الاكليل في الموضع الاعتيادي ، أدره بإتجاه عقرب الساعة اثناء الضغط عليه.



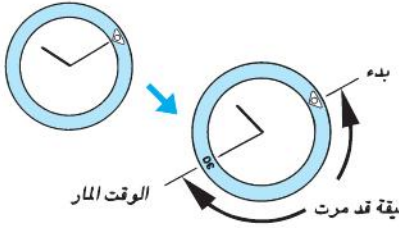
## القرص الدوار (للموديلات بقرص دوار)

- القرص الدوار يمكن ان يبين الوقت المار لغاية ٦٠ دقيقة .

١. ادر القرص الدوار لمحاذاة العلامة "▽" مع عقرب الدقائق .

٢. لمعرفة الوقت المار ، اقرأ الرقم على القرص الدوار الذي يشير اليه عقرب الدقائق .

*ملاحظة: في بعض الموديلات ، يدور القرص الدوار باتجاه وبعكس اتجاه عقرب الساعة .*



# ملاحظات حول استخدام الساعة

## كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها

- إشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن بصورة كافية بهز الساعة من جانب الى آخر بقوس ٢٠ سم تقريبا.
- ليس هناك فائدة إضافية من هز الساعة بسرعة أكثر أو قوس أكبر.
- عند هز الساعة يدور الوزن المتأرجح في نظام التوليد ليقوم بإدارة الاجزاء الميكانيكية. وأثناء دورانه يخرج صوتا ولكن هذا الصوت ليس عطلا.
- اذا تم ترك الساعة لمدة سنة بدون لمس بعد ان توقفت تماما، قد لا يتحرك عقرب الثواني بحركته الاعتيادية بمعدل ثانية بالخطوة حتى اذا تم هز الساعة بعدد المرات المذكورة في قسم "عدد الهزات والطاقة المخزونة". في هذه الحالة، هز الساعة عدد هزات اكثر الى ان يتحرك عقرب الثواني بصورة اعتيادية.
- الساعة مزودة بنظام لمنع الشحن الزائد. اذا تم هزها اكثر من المطلوب بعد شحنها بالكامل سوف لا يكون هناك عطلا في التشغيل.
- الساعة مزودة بوظيفة بدء - آني ويمكن ان تبدأ بمجرد هزها عدة مرات. للمزيد من التفاصيل راجع بند "وظيفة البدء - الآني".
- ليس من الضروري شحن الساعة بصورة كاملة لانه سيتم شحنها اوتوماتيكيا أثناء ارتداءها باليد.
- ارتدي الساعة ١٠ ساعات يوميا على الاقل.
- حتى اذا كنت ترتدي الساعة في يدك، سوف لا يتم شحن الساعة عندما تكون يدك في حالة عدم حركة.

## مؤشر مخزون الطاقة

- مؤشر مخزون الطاقة يعطي معلومات عامة حول فترة استمرار الساعة بالعمل بدون الحاجة الى شحن.
- يمكن ضغط الزر مرة اخرى مباشرة لفحص مخزون الطاقة مرة اخرى. مع ذلك، وللقيام بالفحص مرة ثالثة، إنتظر حتى يعود عقرب الثواني الى الحركة الاعتيادية قبل ضغط الزر مرة ثالثة.





- عند حركة عقرب الثواني بخطوة ثانيتين، يكون مخزون الطاقة واطئا جدا ولا تعمل وظيفة مؤشر مخزون الطاقة.
- بعد هز الساعة لشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن مباشرة، قد لا يشير عقرب الثواني الى مخزون الطاقة الفعلي. يرجى الفحص مرة اخرى بعد مرور ١٠ الى ١٥ دقيقة.
- **إحتياطات حول الموديلات بغلاف شفاف:**
  إذا كانت خلفية ساعتك زجاجية، لا تعرض الساعة الى مصادر ضوء قوية مثل ضوء اشعة الشمس المباشرة أو ضوء الفلورسنت لأن ذلك قد يؤدي الى زيادة إستهلاك الطاقة في دائرة الساعة مما يقلل من مخزون الطاقة في وحدة خزن الكهربائية الحركية. إن هذه الحالة طارئة وستزول عند إبعاد الساعة عن مصدر الضوء.

## ضبط الوقت/ التقويم

- بالنسبة الى CAL. 5M62 لا تضبط التقويم بين الساعة ٩:٠٠ مساءا و١:٠٠ صباحا. بالنسبة الى 5M63 و CAL. 5M54 لا تضبط التقويم بين الساعة ٩:٠٠ مساءا و٣:٠٠ صباحا. اذا تم ضبط التقويم خلال هذه الفترات فان التقويم سوف لا يتغيير بصورة صحيحة. اذا كان لا بد من تغيير التقويم خلال هذه الفترات، قم بغيير الوقت على وقت خارج هذه الفترات ثم اضبط التقويم وبعد ذلك اعد ضبط الوقت الى الوقت الصحيح.
- لضبط الوقت بالضبط، إسحب الاكليل الى آخر ما يمكن للخارج عندما يكون عقرب الثواني على موضع الساعة ١٢ واضغطه للخلف الى الموضع الاعتيادي حسب اشارة الوقت المحلي.
- عند ضبط عقرب الساعات، تأكد من ضبط وقت ق. ظ/ ب. ظ بصورة صحيحة. ان الساعة مصممة بحيث يتغيير التقويم مرة كل ٢٤ ساعة.
  أدر العقرب بعد علامة الساعة ١٢ لتعرف فيما اذا كان الوقت ق. ظ/ ب. ظ. اذا تغيير التقويم فالوقت ق. ظ واذا لم يتغيير التقويم فالوقت هو ب. ظ.

- عند ضبط عقرب الدقائق، قم بتقديم العقرب ٤ الى ٥ دقائق على الوقت المطلوب ثم أعده الى الوقت المطلوب بالضبط.
- عند ضبط الوقت تأكد من ان عقرب الثواني يتحرك بمعدل ثانية واحدة في الخطوة الواحدة.
- من الضروري ضبط التأريخ في نهاية فبراير والأشهر ذات ال ٣٠ يوما. في هذه الحالة اسحب الاكليل الى الطقة الاولى ثم ادره بعكس عقرب الساعة الى ان يظهر التاريخ المطلوب.

## ملاحظات حول الصيانة العامة

الساعة هي جهاز دقيق يحتوي على العديد من الاجزاء المتحركة التي تم تزيتها بزيت خاص. اذا اصبح زيت الاجزاء قليلا او تأكلت الاجزاء فقد يحصل نقص في الوقت او تتوقف الساعة عن العمل. في مثل هذه الحالة، قم بالصيانة العامة للساعة.





## المواصفات

١ ذبذبة الهزاز الكريستالي ..... ٣٢,٧٦٨ هرتز (هرتز ذبذبة بالثانية)
٢ النقص/ الزيادة (معدل شهري ) ..... اقل من ١٥ ثانية عند الاستخدام في حدود درجة الحرارة الاعتيادية (٥°م ~٣٥°م) (٤١°ف ~٩٥°ف)
٣ نطاق درجة حرارة التشغيل ..... -١٠°م ~ +٦٠°م (١٤°ف ~١٤٠°ف)
٤ نظام العرض
اشارة الوقت ..... ٣ عقارب (عقارب للساعات، الدقائق والثواني)
اشارة التقويم
Cal. 5M62 ..... يتم عرض التاريخ
Cal. 5M54/5M63 ..... يتم عرض اليوم والتاريخ
٥ نظام الحركة ..... محرك خطوة
٦ فترة الشحن
شحن كامل ..... ٦ اشهر تقريبا
٧ وظائف اضافية ..... مؤشر مخزون طاقة، وظيفة تحذير عن نفاذ الطاقة ووظيفة منع الشحن الزائد
٨ IC (دائرة مدمجة) ..... C-MOS-IC، عدد ١
٩ البطارية القابلة لإعادة الشحن ..... نوع زر، عدد ١

** المواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق من اجل تطوير المُنتَج.*